VERORDNUNG (EWG) Nr. 3415/83 DER KOMMISSION

vom 2. Dezember 1983

über die Lieferung verschiedener Partien Magermilchpulver im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 804/68 des Rates vom 27. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1600/83 (2), insbesondere auf Artikel 7 Absatz 5,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1037/82 des Rates vom 26. April 1982 zur Festlegung der Grundregeln für die Lieferung von Magermilchpulver an bestimmte Entwicklungsländer und Spezialorganisationen im Rahmen des Nahrungsmittelhilfeprogramms 1982 (3), insbesondere auf Artikel 6,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1992/83 des Rates vom 11. Juli 1983 zur Festsetzung von Vorschriften für die Anwendung der Verordnung (EWG) Nr. 3331/82 über die Nahrungsmittelhilfepolitik und -verwaltung im Jahr 1983 (4),

in Erwägung nachstehender Gründe:

Im Rahmen der Nahrungsmittelhilfeprogramme, die durch die im Anhang I aufgeführten Verordnungen des Rates festgelegt worden sind, haben bestimmte Drittländer und Empfängerorganisationen die Lieferung der im Anhang I aufgeführten Magermilchpulvermengen beantragt.

Infolgedessen ist nach den Regeln der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 der Kommission vom 17. Mai 1983 über allgemeine Durchführungsbestimmungen für die Bereitstellung und Lieferung von Magermilchpulver, Butter und Butteroil im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe (5), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1886/83 (6), die Lieferung durchzuführen. Es ist erforderlich, insbesondere die Lieferfristen und Lieferbedingungen sowie das von den Interventionsstellen zur Bestimmung der Kosten anzuwendende Verfahren festzulegen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Milch und Milcherzeugnisse —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 veranlassen die Interventionsstellen die Lieferung von Magermilchpulver im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe laut den im Anhang I genannten besonderen Bedingungen.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am dritten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 2. Dezember 1983

Für die Kommission

Poul DALSAGER

Mitglied der Kommission

(1) ABl. Nr. L 148 vom 28. 6. 1968, S. 13.
(2) ABl. Nr. L 163 vom 22. 6. 1983, S. 54.
(3) ABl. Nr. L 120 vom 1. 5. 1982, S. 1.
(4) ABl. Nr. L 196 vom 20. 7. 1983, S. 1.
(5) ABl. Nr. L 142 vom 1. 6. 1983, S. 1.
(6) ABl. Nr. L 187 vom 12. 7. 1983, S. 29.

ANHANG I

Ausschreibungsbekanntmachung (1)

Bezeichnung der Partie	A
1. Programm:	1982
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1037/82 des Rates
b) Zuweisung	Verordnung (EWG) Nr. 1038/82 des Rates
2. Begünstigter	WEP
3. Bestimmungsland	siehe Anhang II
4. Lieferstufe und -ort	fob
5. Vertreter des Begünstigten (2)	—
6. Gesamtmenge	486 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	—
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	siehe Anhang II
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Januar 1984
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	19. Dezember 1983
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	vor dem 15. Februar 1984
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	9. Januar 1984
15. Verschiedenes	—

Bezeichnung der Partie	B
1. Programm:	1982
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1037/82 des Rates
b) Zuweisung	Verordnung (EWG) Nr. 1038/82 des Rates
2. Begünstigter	WEP
3. Bestimmungsland	Syrien
4. Lieferstufe und -ort	fob
5. Vertreter des Begünstigten (2)	—
6. Gesamtmenge	300 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	—
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„SYRIA 2418 P1 / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Januar 1984
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	19. Dezember 1983
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	vor dem 15. Februar 1984
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	9. Januar 1984
15. Verschiedenes	—

Bezeichnung der Partie	C
1. Programm:	1982
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1037/82 des Rates
b) Zuweisung	Verordnung (EWG) Nr. 1038/82 des Rates
2. Begünstigter	WEP
3. Bestimmungsland	Jemen DVR
4. Lieferstufe und -ort	fob
5. Vertreter des Begünstigten (2)	—
6. Gesamtmenge	70 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	—
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„PDR YEMEN 2486 P1 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 29. Februar 1984
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	19. Dezember 1983
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	vor dem 15. März 1984
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	23. Januar 1984
15. Verschiedenes	—

Bezeichnung der Partie	D
1. Programm:	1982
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1037/82 des Rates
b) Zuweisung	Verordnung (EWG) Nr. 1038/82 des Rates
2. Begünstigter	WEP
3. Bestimmungsland	Guinea
4. Lieferstufe und -ort	*fob*
5. Vertreter des Begünstigten (2)	—
6. Gesamtmenge	27 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Interventionsbestände
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	belgische
9. Besondere Merkmale	Einlagerung nach dem 1. Mai 1983
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„GUINÉE 2089 P2 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE NON VITAMINÉ / CONAKRY / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Dezember 1983
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	—
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der belgischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt

Bezeichnung der Partie	E
1. Programm:	1982
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1037/82 des Rates
b) Zuweisung	Verordnung (EWG) Nr. 1038/82 des Rates
2. Begünstigter	WEP
3. Bestimmungsland	Mosambik
4. Lieferstufe und -ort	fob
5. Vertreter des Begünstigten (2)	—
6. Gesamtmenge	280 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Interventionsbestände
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	französische
9. Besondere Merkmale	Einlagerung nach dem 1. Mai 1983
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„MOZAMBIQUE 2477 PX / DRIED SKIMMED MILK NON-ENRICHED / MAPUTO / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Januar 1984
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	19. Dezember 1983
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	vor dem 15. Februar 1984
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	9. Januar 1984
15. Verschiedenes	—

Bezeichnung der Partie	F
1. Programm:	1983
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1992/83 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 29. Juli 1983
2. Begünstigter	LICROSS
3. Bestimmungsland	Äthiopien
4. Lieferstufe und -ort	fob
5. Vertreter des Begünstigten (2)	—
6. Gesamtmenge	100 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	belgische
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN ETHIOPIA“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Dezember 1983
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	—
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der belgischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt

Bezeichnung der Partie	G	H
1. Programm:	1983	
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1992/83 des Rates	
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 29. Juli 1983	
2. Begünstigter	LICROSS	
3. Bestimmungsland	Republik Gabon	Senegal
4. Lieferstufe und -ort	cif Libreville	cif Dakar
5. Vertreter des Begünstigten	Croix Rouge Gabonaise, Centre médico-social, Rue Lamotte; B.P. 2086, Libreville/République Gabonaise	Croix Rouge Sénégalaise, B.P. 299, Bd. F. Roosevelt, Dakar/Sénégal
6. Gesamtmenge	50 Tonnen	50 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt	
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	französische	
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
10. Verpackung	25 kg	
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	Ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und: „ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE /	
	EN RÉPUBLIQUE GABONAISE / LIBREVILLE“	AU SÉNÉGAL / DAKAR“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Dezember 1983	
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—	
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83		
a) Verschiffungsfrist	—	
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—	
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der französischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt (3)	

Bezeichnung der Partie	I	K
1. Programm:	1983	
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1992/83 des Rates	
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 29. Juli 1983	
2. Begünstigter	LICROSS	
3. Bestimmungsland	Tunesien	Mauritanien
4. Lieferstufe und -ort	cif Tunis	cif Nouakchott
5. Vertreter des Begünstigten	Croissant-Rouge tunisien 19, rue d'Angleterre Tunis / Tunisie	Croissant-Rouge mauritanien — Avenue Gamal Abdel Nasser, B.P. 344, Nouakchott / Mauritanie
6. Gesamtmenge	50 Tonnen	100 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt	
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	französische	
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
10. Verpackung	25 kg	
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	Ein 10 cm hoher roter Halbmond mit nach links gerichteten Spitzen und: „ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN	
	TUNISIE / TUNIS“	MAURITANIE / NOUAKCHOTT“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Dezember 1983	
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—	
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83		
a) Verschiffungsfrist	—	
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—	
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der französischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt (3)	

Bezeichnung der Partie	L
1. Programm:	1983
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1992/83 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommision vom 29. Juli 1983
2. Begünstigter	LICROSS
3. Bestimmungsland	Haiti
4. Lieferstufe und -ort	cif Port-au-Prince
5. Vertreter des Begünstigten	Société nationale de la Croix-Rouge haïtienne, Place des Nations Unies, B.P. 1337, Port-au-Prince
6. Gesamtmenge	80 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	belgische
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	Ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und: „ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / HAÏTI / PORT-AU-PRINCE“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Dezember 1983
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	—
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der belgischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt [3]

Bezeichnung der Partie	M
1. Programm:	1983
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1992/83 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommision vom 29. Juli 1983
2. Begünstigter	LICROSS
3. Bestimmungsland	Sri Lanka
4. Lieferstufe und -ort	cif Colombo
5. Vertreter des Begünstigten	Sri Lanka Red Cross Society, 106, Dharmapala Marvatha, Colombo
6. Gesamtmenge	80 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	britische
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	Ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und: „ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETES / FOR FREE DISTRIBUTION IN SRI LANKA / COLOMBO“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Dezember 1983
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
14. Bei einer zweiten Ausschreibung *im Rahmen von Artikel* 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	—
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der britischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt (3)

Bezeichnung der Partie	N
1. Programm:	1983
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1992/83 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 29. Juli 1983
2. Begünstigter	LICROSS
3. Bestimmungsland	Birmanie
4. Lieferstufe und -ort	cif Rangoon
5. Vertreter des Begünstigten	Burma Red Cross Society, Red Cross Building, 42, Strand Road, Rangoon
6. Gesamtmenge	80 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	britische
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	Ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und: „ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN BURMA (RANGOON)“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Dezember 1983
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	—
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der britischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt [3]

Bezeichnung der Partie	O
1. Programm:	1983
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1992/83 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 29. Juli 1983
2. Begünstigter	*LICROSS*
3. Bestimmungsland	Bolivien
4. Lieferstufe und -ort	Frei Bestimmungsort La Paz (Bolivia) via Arica (Chile)
5. Vertreter des Begünstigten	Cruz Roja Boliviana, Avenida Simon Bolivar n° 1515, Casilla n° 741, La Paz
6. Gesamtmenge	180 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	niederländische
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	Ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und: „LECHE DESNATADA EN POLVO CON VITAMINAS A Y D / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DE LA LEGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ-ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN BOLIVIA / LA PAZ VIA ARICA (CHILE)“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Dezember 1983
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	—
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der nierderländischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt (3)

Bezeichnung der Partie	P
1. Programm:	1983
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1992/83 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommision vom 29. Juli 1983
2. Begünstigter	LICROSS
3. Bestimmungsland	Tschad
4. Lieferstufe und -ort	Frei Bestimmungsort N'Djamena via Douala
5. Vertreter des Begünstigten	Délégation des Sociétés de la Croix-Rouge, B.P. 1137-15, avenue Félix Ebon, N'Djamena
6. Gesamtmenge	50 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	belgische
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	Ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und: „ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE AU TCHAD / N'DJAMENA VIA DOUALA“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Dezember 1983
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	—
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der belgischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt [3]

Bezeichnung der Partie	Q
1. Programm:	1983
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1992/83 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommision vom 29. Juli 1983
2. Begünstigter	Nicaragua
3. Bestimmungsland	
4. Lieferstufe und -ort	fob
5. Vertreter des Begünstigten	—
6. Gesamtmenge	1 800 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Interventionsbestände
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	irländische
9. Besondere Merkmale	Einlagerung nach dem 1. Juli 1983
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„LECHE EN POLVO DESCREMADA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A NICARAGUA“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Januar 1984
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	19. Dezember 1983
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	vor dem 15. Februar 1984
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	9. Januar 1984
15. Verschiedenes	(5)

Bezeichnung der Partie	R
1. Programm:	1983
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1992/83 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 29. Juli 1983
2. Begünstigter	Mozambik
3. Bestimmungsland	
4. Lieferstufe und -ort	cif Maputo
5. Vertreter des Begünstigten	se SR. Aranda da Silva, Ministro do Comercio Interno da RPM, Maputo (Mozambik) telex 6-243 PRPM MO
6. Gesamtmenge	1 200 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Interventionsbestände
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	britische
9. Besondere Merkmale	—
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„LEITE DESNATADO EM PÓ / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Januar 1984
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	19. Dezember 1983
14. Bei einer zweiten Ausschreibung *im Rahmen von Artikel* 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	vor dem 15. Februar 1984
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	9. Januar 1984
15. Verschiedenes	—

Bezeichnung der Partie	S
1. Programm:	1983
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1992/83 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 29. Juli 1983
2. Begünstigter	Burundi
3. Bestimmungsland	
4. Lieferstufe und -ort	Frei Bestimmungsort laiterie centrale de Bujumbura (Burundi) via Mombasa (Kenya)
5. Vertreter des Begünstigten	Directeur de la laiterie centrale de Bujumbura, Boîte Postale 979, Tel. 48 06 und 61 46, Telex cabine publique 81, Bujumbura (Burundi)
6. Gesamtmenge	100 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Interventionsbestände
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	belgische
9. Besondere Merkmale	Einlagerung nach dem 1. Mai 1983
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE NON VITAMINÉ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE AU BURUNDI“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Dezember 1983
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	—
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der belgischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt (3)

Bezeichnung der Partie	T
1. Programm:	1983
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1992/83 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommision vom 29. Juli 1983
2. Begünstigter	Republik Indien
3. Bestimmungsland	
4. Lieferstufe und -ort	fob
5. Vertreter des Begünstigten	M. Chawla — Conseiller — Ambassade de l'Inde, Chaussée de Vleurgat 217 — B-1050 Bruxelles
6. Gesamtmenge	2500 Tonnen (4)
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Interventionsbestände
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	dänische
9. Besondere Merkmale	Einlagerung nach dem 1. Juli 1983
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Januar 1984
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	19. Dezember 1983
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	vor dem 15. Februar 1984
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	9. Januar 1984
15. Verschiedenes	—

Bezeichnung der Partie	U
1. Programm:	1982
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1037/82 des Rates
b) Zuweisung	Verordnung (EWG) Nr. 1038/82 des Rates
2. Begünstigter	NRO
3. Bestimmungsland	El Salvador
4. Lieferstufe und -ort	fob
5. Vertreter des Begünstigten (2)	—
6. Gesamtmenge	200 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt beschränkt auf Irland
8. Interventionsstelle, in deren Besitz sich die Bestände befinden	—
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„CATHWEL / 80159 / ACAJUTLA / LECHE DESNATADO EN POLVO CON VITAMINAS A Y D / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA“
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Januar 1984
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	19. Dezember 1983
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
a) Verschiffungsfrist	vor dem 15. Februar 1984
b) Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	9. Januar 1984
15. Verschiedenes	(3) (5)

Vermerke:

(1) Dieser Anhang gilt zusammen mit der im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* Nr. C 208 vom 4. August 1983, Seite 9, veröffentlichten Bekanntmachung als Ausschreibungsbekanntmachung.

(2) Siehe im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* Nr. C 229 vom 26. August 1983, Seite 2, veröffentlichtes Verzeichnis.

(3) Der Zuschlagsempfänger übermittelt dem Begünstigten nach dessen Antrag und Anweisungen die für die Einfuhr der Ware in das Bestimmungsland erforderlichen Unterlagen.

(4) Jedes Angebot darf sich nur auf eine Teilmenge von 500 Tonnen erstrecken, wie es in der im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften,* Ausgabe C, zu dieser Verordnung veröffentlichten ergänzenden Ausschreibungsbekanntmachung unter Angabe der entsprechenden Warenhäuser, in denen die Ware lagert, festgelegt wurde.

(5) In Containern von 20 Fuß zu liefern; Bedingungen: shippers — count — load and stowage (cls).

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	486	72	World Food Programme	Uganda	Uganda 1345 EM / Tororo via Mombasa / Action of the World Food Programme
		89	World Food Programme	Liban	Lebanon 1354 EM / Beirut / Action of the World Food Programme
		300	World Food Programme	Liban	Lebanon 524 P1 / Beirut / Action of the World Food Programme
		25	Programme alimentaire mondial	Congo	Congo 521 / P1 / Pointe-Noire / Action du Programme alimentaire mondial